



Der Kurier

Volume 27, Number 4, December 2009

Yearning for 'home'

By Joseph Neville

The outbreak of World War I¹ found many German-Americans longing to return home, though where "home" was depended on their circumstances.

There were, on the one hand, several thousand German-Americans who, in the spring or summer of 1914, had traveled to the Old Fatherland, there both to see some of the wonders that Europe had to offer and to visit those places from which their ancestors and, in many cases, they themselves had come.²

More than a little surprised by the beginning of hostilities in early August 1914, those German-Americans struggled to make their way back to the United States.

There were also, on the other hand, thousands of German-Americans, for the most part young men referred to in the American press as "reservists,"³ who wish to sail to Europe so that they could fight for the Old Fatherland.⁴

Continued on Page 76

HAMBURG-AMERIKA

Grösste Schiffe der Welt
Schnellste nach dem Continent

nach

PARIS—LONDON—HAMBURG
„VATERLAND“ 1. AUGUST
Zweit Uhr Mittags

„IMPERATOR“ 12. AUGUST
Neun Uhr Morgens.

Anderer Fahrten von den wohlbekanntesten Dampfern
PRES. GRANT, 30. Juli, 10 Vorm. | PENNSYLVANIA, 8. August, 12 Mittags

VON BOSTON „AMERIKA“ 1. AUGUST
Neun Uhr Morgens

Nach dem Mittelländischen Meer, Dampfer HAMBURG, 6. Aug., 11 Uhr Vorm.

HAMBURG-AMERIKA LINIE, 45 Broadway, N. Y.

Ad for the Hamburg-Amerika Linie ("Largest Ships in the World, Fastest to the Continent") appeared in the *New-Yorker Staats-Zeitung* on July 24, 1914 (page 11)

In this issue

Volunteer opportunities .. 76	Ortsippenbuecher 86-92	Buchbesprechung 93
Translatoren 83	New members 92	Door prizes 94
Fraktur Forum 84-85	Der Kalender 92	MAGS Store 95



MID-ATLANTIC GERMANIC SOCIETY

PO Box 334

Glenn Dale MD 20769-0334

<http://www.magsgen.com/>

Our mission: To stimulate and facilitate research on Germanic genealogy and heritage in the mid-Atlantic region

Mid-Atlantic Germanic Society (MAGS) is a non-profit genealogical society founded 10 July 1982. Annual dues are only \$15 (individual) or \$20 (family). Membership is open to all interested persons without regard to place of residence, nationality, or ethnicity. Benefits of membership include:

- **Spring and Fall Meetings** featuring expert speakers
- **Quarterly journal, *Der Kurier***
- **MAGS Lending Library**
- **Ahnentafels** published in *Der Kurier*
- **Queries**

A membership application appears on the back cover of *Der Kurier*.

Officers

President: Diane M. Kuster
1st Vice President: Gunter Schanzenbacher
2nd Vice President: Carol Carman
Corresponding Secretary: Susannah E. Brooks
Recording Secretary: Debra A. Hoffman
Treasurer: Robert Greiner
At-Large Board Member: Dr. Kenneth Heger
At-Large Board Member: Diane Giannini
Immediate Past President: John T. Humphrey

Special Services

***Der Kurier* Editor:** James M. Beidler
Historian: Beverly Repass Hoch
Membership: Gunter Schanzenbacher
Membership Assistant: Janice Seabolt
Programs: Carol Carman
Publications: Corinne P. Earnest
Publicity: Diane M. Kuster
Publicity Asst.: Debra Hoffman
Queries: Edythe H. Millar
Registrar: Diane M. Kuster
Rep Assn German-Am Soc: Merl Arp
Sales Manager: Judy Dohner
Webmaster: Diane Giannini

Der Kurier is published quarterly in March, June, September and December. It is indexed in the Periodical Source Index by the Allen County Public Library, Ft. Wayne, IN, and the Genealogical Periodical Annual Index by Heritage Books Inc., Bowie, MD.

Submissions to *Der Kurier*. Articles concerning Germanic genealogy and heritage in the Mid-Atlantic region are welcome, as are "Letters to the Editor." Research articles should document conclusions with appropriate citation of primary sources.

MAGS reserves the right to edit submissions for length and style. Any material published becomes the property of MAGS. Deadline for submissions: the first of January, April, July and October. Submit to: James M. Beidler, PO Box 270, Lebanon, PA 17042. E-mail: james@beidler.us

MAGS Wants You!

Like many societies and organizations the Mid-Atlantic Germanic Society is made up of dedicated volunteers who assist in the many different areas needed to run our society. Like many groups we are still in need of individuals to help us with publicity, book reviews, and registration to name a few.

Many if not most of these opportunities do not require any travel on your part or any expense. At the very least access to a computer and basic knowledge on how to operate a PC is helpful. You do not have to attend board meetings although if you chair a committee such as publicity then it helps but again it is not a requirement for volunteering. Most of these opportunities may require one hour of your time each month or one hour a week. You don't even have to live in the Mid-Atlantic area!

We are looking for help in the following areas...remember you do not need to be an expert in any of these to help as training and support will be supplied!

Book Review Coordinator – the volunteer in this position will solicit new books and CDs relating to genealogy from publishers and send the title to a book review volunteer. The coordinator will gather the reviews and submit them to the editor of *Der Kurier* for inclusion within our newsletter. The coordinator will work with the Library Coordinator to get the titles to the library for inclusion within the MAGS collection. It is not necessary to attend board meetings in this position.

Indexer – the volunteer in this position will index the quarterly issue of *Der Kurier*. The index is published in the first quarter issue each year. Currently this index is maintained in Microsoft Word. It is not necessary to attend board meetings in this position.

Library Coordinator – the volunteer in this position will interface with Jean Martin at Shenandoah County Library where the MAGS Lending Library is located and maintain the MAGS Book List. It is not necessary to attend board meetings in this position.

Publicity Chair – the volunteer in this position will oversee and assist in maintaining snail mail and email lists of genealogy magazine publishers, newspapers, genealogical societies and libraries that we can send our meeting flyers and other announcements to. All lists are currently in Microsoft Excel. Attendance at board meetings would be a plus but is not totally required.

Publicity Assistants – the volunteers in this position will assist our Publicity Chair in maintaining snail mail and email lists as mentioned above. It is not necessary to attend board meetings in this position.

Registrar – the volunteer in this position will accept all monies relating to the Spring and Fall meetings, keep a list of all attendees for planning purposes and coordinate meeting numbers with our 2nd Vice President who is responsible for our programs. Attendance at board meetings would be a plus and attendance at the Fall and Spring meetings would be required unless a Registration Assistant assumes responsibilities for that meeting.

Registration Assistants – the volunteers in this position will check-in all meeting attendees and give each attendee their meeting packet upon check-in. It is not necessary to attend board meetings in this position.

If you are interested in any of the above positions and would like more information please contact Diane Kuster at president@magsgen.com or call 252-281-5000.

Yearning for 'home' by German-Americans

Continued from cover

German-Americans on both sides of the Atlantic used letters in describing their plight to friends and relatives across the ocean. German-American newspapers sometimes published such letters, either in part or in their entirety, sent by tourists visiting the Old Fatherland, thus chronicling the experiences of those sojourners while, at the same time, using this correspondence to emphasize and, if possible, revitalize ties between the Old Fatherland and the New. Newspapers in Germany also occasionally published letters, either in whole or in part, that had been sent from German-Americans living in the United States to their friends and relatives in the Old Fatherland.

The publication of these letters reflected both a curiosity about, and a concern for, how both "Germans" and other Americans in the United States were understanding events in Europe. Given the rather formidable array of Germany's enemies—France, Russia, and Great Britain among them—, the German press paid particular attention to indications of how the United States, which on August 4 declared its neutrality in the conflict, would set its policies regarding the warring powers. Some of this attention was directed at letters from the United States that offered a sense of how German-Americans were reacting to the war and how, in light of those reactions, German-Americans were regarded by other Americans.

What follows is the translation of an article published in the *Norddeutsche Allgemeine Zeitung* (*NAZ*) on September 11, 1914, along with endnotes intended to clarify and contextualize material contained in the article.⁵ The *NAZ* was an authoritative daily newspaper published in Berlin,⁶ and the article contained portions of three letters sent from the United States to Germany in the early days of the war. Each of the letters showed how some German-Americans reacted to the outbreak of what would soon be a world war. Two of the three dealt specifically with the frustrations that their authors encountered in trying to travel to Europe to fight for the Old Fatherland.

In introducing the second of the three letters, the *NAZ* noted that that letter had originally been submitted to the *Frankfurter Zeitung* (*FZ*), though, in fact, the entire *NAZ* article, with the exception of its introduction to the second letter, was the near-verbatim rendition of a piece that had appeared in the *FZ* four days earlier.⁷ That the *NAZ* and the *FZ*, two of Germany's most important newspapers, carried this article, and others like it, suggests the level of interest that Germans held for the reactions of German-Americans and, by extension, of Americans in general to events in Europe.

The Enthusiasm of Germans in America.

An ordinary **German mason** [bold print indicates words emphasized in the *NAZ* article] living in the New York City area sends to his relatives in Germany a letter that is published by the *Krefelder Zeitung*.⁸ We extract from it following passages:

"From your letter I had to conclude that you take me to be a **coward**. I do not believe that I should be burdened by such a charge. You just have no idea what a **panic** there is among the Germans here in America. All young men who have a military obligation [to Germany] are going to New York—some **35,000 German men** from every American state. They must all be sent back [to their homes in the U.S.], however, for there are **no ships** willing to take us to our homeland [Heimat]. I have proudly and honorably let it be known that I am ready at any time to stand by my fatherland and to go to war for it. I can tell you this: There is a **pack of liars here in America**. It almost broke my heart when I read in the

news yesterday (the letter was sent on August 12) [(der Brief ist am 12. August abgesandt)] that Italy has declared war on Germany.⁹ **I want to, indeed, I must go back. And I'm not the only one talking like this. There are thousands of Germans who are doing so.**¹⁰ But we are not able to go. Germany is assailed and attacked from all sides. Consequently, the [German] Consulate is no longer able to despatch any ships because they would be sunk by the enemy.¹¹ One month into the war the *New-Yorker Staats-Zeitung* seemed to draw down the curtain on German and Austro-Hungarian reservists' aspirations for returning to Europe: "Achtung, Reservisten! Jeder Versuch, jetzt heimzukehren, zwecklos. – Reise über's Meer gleichbedeutend mit Kriegsgefangenschaft," September 1, 1914, 9. I am just reading the news that the French have captured three German cities without even having to battle for them. One reads only about German losses. What garbage! There have been times when I **wept with rage** because **I cannot get back** [to Germany]. I am not afraid. I am ready and willing, as are my other comrades who now stand in battle, to sacrifice my last drop of blood for Germany. I will not take guff here from anybody, not the Italians and not the English.¹² In fact, just yesterday, Saturday, when news arrived here that the Italians are helping the French, I had to **fight**.¹³ There were three Italian laborers here at work, and they began to quarrel with me and another German. Believe me, I was not about to put up with that. I was beside myself with rage. **We two Germans fought a battle in neutral territory, not however with rifle and revolver but with a crowbar.** Within two minutes a thousand spectators had gathered at the building site. Two Italians are in the hospital. I also gave an English mason, a young wise guy, something to remember, a couple of blows to the head delivered with a level [Wasserwage]. I was arrested, and it was only with a great deal of difficulty that I was not lynched by the mob. Four hours later, when I could pay ten dollars, I was permitted to go home again. But all this wasn't just my battle. **Those who were German fought for me.** At the police station hundreds of Germans showed up demanding that I be released immediately. I do not know who paid the ten dollars for my fine. But they were German. I have had to give up my job; the employer is an Englishman, and, consequently, I am unemployed. I now want to go to New York City and try to get to Germany and **meet my death with honor.**"

From a letter that was submitted to the *Frankfurter Zeitung* by a machinist on a German commercial ship we reproduce the following passages:

"You will probably be astonished to receive this letter that I have sent to you from New York. Unfortunately, fate has determined that we and our ship must now lie at anchor in a foreign harbor. We are inspired by only one thought, how and when we will come over, and how it will end. The worst thing is that we are completely cut off from Germany. All possible lies are being spread. The one good thing that the press's agitation has produced is that Germans and German-Americans throughout the country have joined in massive **protest gatherings and demonstrations.** Immediately upon the announcement of the mobilization the German and Austrian Consulates were besieged by reservists who demanded transit [across the Atlantic]. We were registered on board. We were cleared for departure but, at the last moment, prevented from sailing.¹⁴ Many reservists gave up their jobs and are encountering hard times, though they are being taken in and cared for by German societies and families.¹⁵ **Large units of German and Austrian reservists, along with their German banners and music, are marching in military formation through the streets of New York and Hoboken.**¹⁶ The enthusiasm cannot be greater with you Germans. A large sum has been collected for the Red Cross in a very short time, and collection stations are being established in all German bars and societies. **Our only wish is only that we ourselves are even yet able to intervene.**"

Another letter, this one from **Chicago**, likewise testifies to the **enthusiasm** prevailing among Germans in America. It includes the following:

"Last Wednesday we Germans in Chicago organized a **massive demonstration.** Four thousand persons filled the theater, and **more than 10,000 marched through the city center and sang "Die Wacht am**

Rhein." Thousands of dollars are already flowing to the Red Cross. We Germans will not forget our fatherland."¹⁷

Notes

1. A very brief chronology covering the beginning of World War I might be in order here:

- **July 28, 1914:** Austria-Hungary declared war on Serbia, this in the aftermath of the June 28, 1914 assassination of the heir-apparent to the Austro-Hungarian throne and Serbia's rejection of a July 23 ultimatum from Austria-Hungary. Also on **July 28:** Dr. Carl Winter, the Vice-Consul for Austria-Hungary stationed in New York City, called upon those owing military service to the Homeland to return to the Dual Monarchy.

- **July 29:** Russia mobilized in support of Serbia.

- **August 1:** France, an ally of Russia, began mobilizing its armed forces. Germany, an ally of Austria-Hungary, declared war on Russia.

- **August 2:** Dr. Horst Falcke, the German Consul General in New York, called upon those owing military service to the Old Fatherland to return to Germany.

- **August 3:** Belgium rejected an ultimatum from Germany that would have permitted the passage of German troops through Belgian territory. Britain began a general mobilization of its armed forces. Germany declared war on France.

- **August 4:** German troops invaded Belgium. Britain declared war on Germany. The United States declared its neutrality.

- **August 6:** The German Consul General in New York warned those living in the United States and owing military service to Germany remain at home until arrangements could be made for transporting them to Europe.

2. According to the Wolff Telegraph Bureau, the semi-official German news agency, some 25,000 Americans were spending the summer of 1914 in Germany. See "Die Amerikaner in Deutschland," *Norddeutsche Allgemeine Zeitung*, August 10, 1914, Montags-Ausgabe, 1.

3. German males, ages 17 to 45, owed military service to the Fatherland. The mere fact of a German male's having emigrated to the United States would not have released him from that obligation. However, if a German male had emigrated legally and become a United States citizen, he would have freed himself from his military obligation to the Old Fatherland. Germany-born males, ages 17-45, living in the United States and not having become U.S. citizens, were "reservists" subject to military service when the Old Fatherland called, which it did in early August 1914. See Edward W. S. Tingle, *Germany's Claims upon German-Americans in Germany* (Philadelphia: T. & J. W. Johnson & Co., 1903), 12-29.

A report in the *New York Times* ("Nations Send Calls for Reserves Here," August 3, 1914, 5) reiterated this obligation: "Dr. Horst Falcke, the German Consul General, announced . . . that he had received official orders calling all German reservists to the colors. . . . All German reservists in this country are expected to get back to Germany as best they can, and in the quickest way they can. It was pointed out

that these conditions are imposed in the passport of every man of military age who leaves Germany for foreign lands."

The *New York Times* reported that "Approximately one and one-half million unnaturalized foreigners more than twenty-one years of age, natives of warring European nations, are in the United States, according to the latest reports of the Census Bureau. Most of those undoubtedly are liable to military duty and many of them have gone forward to join the armies." According to the *Times* report, "The nations of the triple entente [France, Great Britain, and Russia] and Belgium could call upon 792,068 of their countrymen in the United States for military duty, while Germany and Austria-Hungary could call [upon] 650,952." See "Foreign-Born Now Here. 9,865,479 Persons Came from the Belligerent Nations," August 30, 1914, 4.

4. The *Washington Post* reported that "Two hundred thousand Austrians and Hungarians, it was said at the consulate [in New York City], would . . . immediately be called upon to return home from this country and join the colors." See "Getting 200,000 Men Back Home a Problem for Austria-Hungary," August 2, 1914, 10.

In his research for this article the author has read back issues of the *New York Times* and the *Washington Post* in June 2009 using "remote access" provided by the Prince William [County, Virginia] Public Library System's arrangement with ProQuest. For the remaining newspapers, the author has drawn on microfilm copies at the Library of Congress in Washington, D.C.

5. "Die Begeisterung der Deutschen in Amerika," *Norddeutsche Allgemeine Zeitung*, September 11, 1914, Erste Ausgabe, 2.

6. One historian has described the NAZ as "semi-official." See Hans Gatzke, *Germany's Drive to the West (Drang nach Westen)* (Baltimore, Maryland: Johns Hopkins University Press, 1966), 48.

7. "Von den Deutschen in Amerika," *Frankfurter Zeitung*, September 7, 1914, Morgenblatt, 2. Gatzke (57) described the *FZ* as a "leading organ of liberal and moderate elements in Germany."

8. According to the Department of Commerce and Labor, Bureau of the Census (*Thirteenth Census of the United States Taken in the Year 1910. Abstract of the Census*. Washington: Government Printing Office, 1913, 210), New York City in 1910 was home to 278,137 persons who had been born in Germany and to 190,246 persons born in Austria (the figures for Hungary were listed separately). Not all of them, of course, would have considered themselves "German."

9. This correspondent was misinformed, though his confusion is understandable. The New York press made it clear that, at the war's outset, Italy declared itself neutral in the conflict. See, for example, these two articles in the *New York Times*: "Italy Tells Kaiser She Will Be Neutral. Considers Obligations Under Triple Alliance Apply Only to Defensive War," August 2, 1914, 2, and "Italy Is Neutral, Cabinet Decides. As Aggressors Germany and Austria Cannot Claim Her Assistance, It Announces," August 3, 1914, 3. The *New-Yorker Staats-Zeitung* reported in a similar way: "Italien neutral. Kritische Lage, falls in den Krieg hineingezogen," August 4, 1914, 2, and "Italien bleibt neutral," August 8, 1914, 1-2.

But almost as quickly the *New York Times* reported that Admiral Alfred T. Mahan "believes that Italy must join the war within a week, not as a partner of the Triple Alliance, but as an ally of France and Russia." See "Britain's Turn Next Unless She Fights. For the Salvation of Her Empire She Must Face Germany, Says Admiral Mahan. She [Germany] Is Behind Austria. War Is One of Calculated Aggressiveness on the Part of Germany – Italy Must Fight, Too, with France," *New York Times*, August

4, 1914, 7. Other reports stressed the tension between Italy and its erstwhile ally Austria-Hungary. See, for example, "German Ultimatum to Italy Is Reported; Italy About to Declare War on Austria?" *New York Times*, August 6, 1914, 1, and "Italiens Stellung. Soll bereit sein, Oesterreich Krieg zu erklären," *New-Yorker Staats-Zeitung*, August 7, 1914, 2.

However, even an Italian commitment to neutrality would not have pleased most German-Americans. Germany, Austria-Hungary, and Italy had formed the Triple Alliance in 1882, and most German-Americans probably expected Italy to join with its allies as they confronted France, Great Britain, Russia, and Serbia. Evidence for this surfaced at a meeting in the Mariners' Temple in New York City "where the Rev. Joseph Petrelli, an Italian, discussed the war issues with a mixed Italian and Austrian audience. . . . The Austrians were resentful against the Italians because Italy chose to remain neutral." See "War Fever Stirs Foreign Colonies," *New York Times*, August 3, 1914, 5.

Italy would not declare war on Austria-Hungary until May 1915 and on Germany until August 1916.

10. According to the *New-Yorker Staats-Zeitung*, "The German Consul General, Dr. Horst Falcke, declared last evening that since the outbreak of war a thousand German reservists each day have registered themselves at the Consulate." See "Reservisten kriegslustig. Tausend früher deutsche Soldaten melden sich täglich im Konsulat. – Noch keine Pläne für ihren Transport," August 7, 1914, 10.

11. The *New York Times* ("Reserves in Despair. Thousands Stranded in New York Ordered Home," August 9, 1914, E8) reported that "The German reservists have apparently despaired of getting back to the fatherland. There are 56,000 stranded in New York. They were notified today to return to their homes until further notice. Similar instructions were given to 10,000 Austrians and several hundred Dutch reservists."

One month into the war the *New-Yorker Staats-Zeitung* seemed to draw down the curtain on German and Austro-Hungarian reservists' aspirations for returning to Europe: "Achtung, Reservisten! Jeder Versuch, jetzt heimzukehren, zwecklos. – Reise über's Meer gleichbedeutend mit Kriegsgefangenschaft," September 1, 1914, 9.

12. German-Americans often referred to non-immigrant White Americans as "the English."

13. If the remark about the letter's having been sent on August 12 is correct, the comment "just yesterday, Saturday," would place the writing of the letter on Sunday, August 9, 1914.

If that is the case, the correspondent might have been referring to "Italian bleibt neutral," which appeared in the *New-Yorker Staats-Zeitung* on Saturday, August 8 (1-2). That article cited a report from Rome indicating that "spontaneous outbreaks of enthusiasm for France have taken place everywhere [in Italy]." Also on August 8, the *New York Times* ("Try to Bribe Italy with Territories," 1) carried much the same report. According to that article, datelined Rome, "the [Italian] national will [would] never permit hostilities against Great Britain and France." Although Italy is neutral, "Yet everywhere spontaneous outbursts of enthusiasm for France have occurred. In Rome there have been frequent cries of 'Long live France! Long live our Latin brothers!' and the 'Marseillaise' is being sung in the streets. The French Embassy here [in Rome] and the French Consulate[s] in other cities of Italy are daily receiving offers from men who wish to join the French forces."

These articles followed by one day an item in the *New-Yorker Staats-Zeitung* ("Italiens Stellung," August 8, 1914, 2, datelined Paris) that would also have unsettled the letter writer: "It is reported from

Aufruf des Deutschen Generalkonsulats.

Nachdem durch Kabinettsordre Seiner Majestät des Deutschen Kaisers die Mobilmachung des Heeres und der Kaiserlichen Marine angeordnet worden ist, werden die im Amtsbezirke dieses Generalkonsulats aufhältlichen deutschen Schiffe vor Kriegsgefahr gewarnt und die zum Dienst in Heer oder Flotte Verpflichteten zur Rückkehr nach Deutschland aufgefordert.

New York, den 2. August.

(gez.) Dr. Falcke,
Kaiserlich Deutscher Generalkonsul.

Aufruf des österr.-ung. Generalkonsulats.

Da die regelmäßige Abwicklung des Schiffsverkehrs derzeit in Frage steht, wird es zur Aufgabe eines jeden Einrückungspflichtigen gemacht, umgehend seine Adresse mündlich oder schriftlich (durch registrierten Brief) dem nächstgelegenen k. u. k. Konsularamte mitzutheilen und sich für Einschiffungsbefehl, der von hier zugestellt werden wird, bereit zu halten.

New York, am 1. August 1914.

Der k. u. k. Vizekonsul u. Gerent:
(gez.) Dr. Winter m. p.

Proclamation of the German General Consulate.

In accordance with the cabinet decree by which His Majesty the German Kaiser has ordered the mobilization of the Army and the Imperial Navy, the German ships currently anchored within the administrative district of the General Consulate are alerted to the danger of war and those owing military service to the army or navy are summoned to return to Germany.

New York, August 2.

(signed) Dr. Falcke,
Imperial German Consul-General.

Proclamation of the Austro- Hungarian General Consulate.

Because the normal functioning of commercial shipping is at the moment uncertain, it is incumbent upon all those who are obligated to report for duty to communicate either orally or in writing (by registered mail) with the closest K. and K. [Kaiserliche und Königliche {of the Empire and Kingdom}] Consulate and to hold themselves ready for the order to embark, which will be issued from this office.

New York, August 1, 1914.

The K. and K. Vice-Consul and
Manager.

(signed) Dr. Winter m. p.

Rome that Italy, despite its declaration of neutrality, has secretly mobilized [its armed forces] and concentrated four army corps on its border with Austria and one on its border with Switzerland."

14. This correspondent did not identify the ship on which he planned to sail. There was a report, however, that the *Vaterland*, "carrying from 8,000 to 10,000 of the flower of the German reserves here, will defy the warships of England, France, and Russia, in a desperate dash across the Atlantic for the safety of a home port." ("Vaterland to Defy Warships Of Three Nations in Effort to Carry Reserves to Germany," *Washington Post*, August 5, 1914, 3.) As it turned out, the *Vaterland* spent the next three years in port. The *Vaterland* was among ninety-one German ships seized by the United States when it declared war on Germany in April 1917. The *Vaterland* was subsequently renamed the *Leviathan*. The ship would carry more than 90,000 American troops to Europe during the remainder of the war, and a similar number back to the United States after the armistice in 1918. See the *New York Times* for the following two articles: "27 Ships Taken Here. Government May Use Liners Later as Troop Transports," April 7, 1917, 1 and 2, and "Renames German Ships. The Vaterland Hereafter Will Be Known as the Leviathan," September 2, 1917, 5. See also Byron Farwell, *The United States in the Great War, 1917-1918* (New York: W. W. Norton & Company, 1999), 80-81.

15. As early as August 6 the *New-Yorker Staats-Zeitung* ("An Wehrpflichtige! Transport nach Deutschland vorerst unmöglich: Stellung und Wohnung sollen nicht aufgegeben werden," 5) told those wishing to fight for Germany that there was at that moment no possibility of crossing the Atlantic. The article urged them to notify the nearest German consulate of their readiness to return to Germany and fight for the fatherland. But until safe passage could be arranged, they were to remain at their homes and keep their jobs. See also "Give Up Attempt to Ship Reserves. Germans, Austrians, and Hungarians Here Told to Return to Their Homes," *New York Times*, August 7, 1914, 6.

16. Regarding the role of Hoboken in these events, the *New-Yorker Staats-Zeitung* said this: "While the waves of German patriotism already run high in New York, the level of enthusiasm in that suburb of Germany, Hoboken [in der Vorstadt Deutschlands, Hoboken], is, if anything, higher still." See "Lieb Vaterland, magst ruhig sein. Patriotische Demonstration vor dem Staatszeitungs-Gebäude," August 4, 1914, 9. And one *New York Times* reporter shared that sense: "But it is across the North River in Hoboken that the German feeling finds the fullest vent. Somebody once said that Hoboken was a suburb of Hamburg, and that isn't a bad comment. Homebound reservists who have come from the Far West in response to their country's call sit impatiently at Mayer's Hotel, waiting for a German steamer to sail." See "The War as Fought by Reservists in New York Cafes," August 9, 1914, SM5.

17. The "Wednesday" referred to here was probably August 5, 1914. The *Chicago Daily Tribune* of August 6 ("10,000 Germans Cable Fealty. Stirring Meeting Also Urges America to Delay Verdict on War," 2 and 13) reported that "Ten thousand of Chicago's German-Americans gathered in and about the Auditorium theater last night in a war demonstration." The program included "Men representing the Germanic population of the state [who] addressed the meeting and its overflow sections with speeches which varied from the white hot temper of Teutonic patriotism to the most careful conservatism."

Chicago with its Germany-born residents was second only to New York City in that regard. The *Thirteenth Census of the United States Taken in the Year 1910. Abstract of the Census* (210), cited above, reported that Chicago was home to 182,289 persons born in Germany. An additional 132,063 were born in "Austria."

Translators

This list of translators is offered as a service to MAGS members. It is not intended, however, as an endorsement or recommendation of any translator's work.

When requesting a translation, include a stamped, self-addressed envelope for the translator's reply, along with a photocopy of a sample page from the text to be translated so that the translator may understand your needs and estimate the charge for the translation. Do not send original documents.

1. Andrew Witter

2056 – 255th St., Donnellson, IA 51625-

Phone: (319) 835-3960

E-Mail: ajwitter@iowatelecom.net

2. Gen Collins

(301) 770-0683

E-Mail: glejpc@verizon.net

Specialization: Translates German and German script and English to German.

NOTE: No address to be listed.

3. Global Accents

15011 Hunter Mountain Lane, Silver Spring, MD 20906-6216

(301) 438-0020

E-Mail: globlakcnt@aol.com

Web site (being redesigned): www.Globalaccents.com

4. Ann C. Sherwin

1918 Medfield Road, Raleigh, NC 27606-4732

Phone: (919) 859-5846

E-Mail: asherwin@aol.com

Web site: www.asherwin.com

Specialization: Genealogy and local history; Fraktur and German script, personal documents.

Accredited by the American Translators Association for German-English & Spanish- English.

5. American Translators Association

225 Reinekers Lane, Suite 590, Alexandria, VA 22314

Phone: (703) 683-6100

Web site: www.atanet.org.

They have an online directory for individual translators and area of specialization choices.

6. Roger P. Minert, Ph.D., A.G.

PO Box 12045, Provo, UT 84603

Phone: (801) 374-2587; Fax (801) 374-3580

E-Mail: grtpublications@juno.com.

Specialization: German-English, English-German, German script, French, Latin

FRAKTUR FORUM

By Corinne Earnest

Biery fraktur; Krause family register

Dave Davis asked about the name ERFORD(T)/ERFÜT on fraktur. I was unable to locate examples that might help him with that name. He also asked about the name BIERY/PEERY on fraktur.

Because another correspondent previously requested research of the name BIERY, I sent Dave Davis what I already had. Since forwarding him that information, two more examples having the name BIERY became known. One is a *Taufschein* (birth and baptism certificate) made for Catharina ECKHARDT, daughter of Johannes and Eva (BIERY) ECKHARDT. Catharina was born about seven o'clock in the morning on February 17, 1824, in Towamensing Township, Northampton [today's Carbon] County, Pennsylvania.

She was baptized on April 18, 1824, by Pastor MENNSIN [MENSING], Lutheran. The only sponsor at Catharina's baptism was the widow, Catharina BIERI. This *Taufschein* was sold at Pook & Pook Auctions in Downingtown, Pennsylvania, on June 19, 2009.

The other example is a Bible record penned in a Johannes BÄR Bible, printed in 1819 in Lancaster, Pennsylvania. The Bible record was made for the Peter and Anna (BUTZ) MICKLY family of South Whitehall Township, Northampton [today's Lehigh] County, Pennsylvania. According to the Bible record, Friederich and Salome BIERY sponsored the baptism of Peter MICKLY. Peter MICKLY was born on July 17, 1797, in South Whitehall Township. He was the son of Christian and Elisabeth (DESCHLER) MICKLY. Peter was baptized by Pastor BLUMER on August 13, 1797. He married Anna BUTZ (1800-80) on August 26, 1817, and died on February 20, 1877. This Bible record is in a private collection.

I will take the remaining space in this article to write about a circa 1840 KRAUSE family register. Over a year ago, I came across

the freehand register in an antique mall in Adamstown, Pennsylvania. The register was made by an anonymous fraktur artist for the KRAUSE/MILLER family of Heidelberg Township, Lehigh County. The register interested me because I knew of the article, "The Krause Family" published in the October 1906 issue of *The Pennsylvania German*, and believed the people mentioned on the register appeared in the article.

As it happened, my memory served me well. The article focused on the family shown on the register. Of course, the article gave more details about the family than did the register. Still, the register mentioned data not included in the article. Unlike the article, the family register is a single sheet and therefore has space limitations. Moreover, its purpose was to record the births and baptisms for one family unit – that of Frederic and Maria Catharine (MILLER) KRAUSE. With one exception – the year of birth of the last KRAUSE child – the register agrees with information in the article. I may have recorded the year wrong.

The family register fills in data about Frederic KRAUSE and his wife – details that were missing in the article. For example, the article gives no birth and death dates for Frederic, but the register says he was born December 27, 1793, and died October 27, 1867 at the age of 73 years and 10 months. According to the register, Frederic was baptized by Pastor THIEL (no date given). The sponsors at his baptism were Andrew and Catharine GUILDNER.

Frederic KRAUSE's wife was Catharine MILLER, whose name is written Maria Catharine MILLER on the register. She was born August 15, 1798 and baptized September 16, 1798, by Pastor HELFRICH. The sponsors at her baptism were John HARTMAN and Catharine HARTMAN, both single. Maria Catharine (MILLER) KRAUSE died January 3,

1861, at the age of 62 years, 3 months, and 17 days.

Information from the family register concerning the children of Frederic and Catharine (MILLER) KRAUSE agrees with the article overall, but the register offers details concerning baptisms.

In instances when the register records sponsors having the surname, KRAUSE, these names appear to have been Frederic's older brothers (Hannes, Daniel, George, Philip, and John Adam), who are briefly mentioned in the article.

The register says Anna KRAUSE was born February 5, 1819, and baptized February 21, 1819 by Pastor DEHRING. The sponsors at Anna's baptism were Adam and Anna Maria KRAUSE.

The second child was Levi, who was born July 25, 1821, and baptized in September 1821 by Pastor DEHRING. The sponsors at Levi's baptism were George and Margaret KRAUSE.

Matilda was the third child. She was born August 3, 1823, and baptized August 31, 1823 by Pastor WARTMAN. The sponsors at Matilda's baptism were Joseph and Rebecca SAEGER.

Maria was born next, on October 15, 1825. She was baptized January 15, 1826, by Pastor WARTMAN. The sponsors at Maria's baptism were John and Resina [probably Rosina] MILLER.

Senia followed. She was born June 2, 1828, and baptized June 28, 1828 by Pastor WARTMAN. The sponsors at Senia's baptism were Philip and Salome KRAUSE.

Joseph was born next. He was born August 24, 1830, and baptized September 19, 1830, by Pastor DEHRING. The sponsors at his baptism were Michael and Magdalena HAUSMAN.

The next child, David, was born January 7, 1833, and baptized February 3, 1833, by

Pastor DEHRING. The sponsors at his baptism were Daniel and Maria KRAUSE.

Tilghman was born April 22, 1835, and baptized, but no date of baptism nor a pastor's name was given. The sponsors at Tilghman's baptism were John and Salome SMITH.

Hettie was born next, on June 20, 1837. She was baptized, but again, no date or pastor was listed. The sponsors at Hettie's baptism were Peter and Elizabeth MILLER.

Wilson was the last child. He was born August 28, 1838 or 1839, and baptized, but no date or pastor's name was recorded. The sponsors at Wilson's baptism were George and Maria KRAUSE.

The article goes on to list data about families of the children born to Frederic and Catharine (MILLER) KRAUSE. Anna married Daniel DEIBERT, founder of Deibertsville near where Frederic and Catharine raised their children. Levi married Maria MILLER. Matilda married Philip BENNINGER. Polly [Maria] married John HAUSMAN. Senia married Moses LENTZ. Joseph married Caroline HAAF. David married Abi CONNER. Tilghman married Polly MILLER. Hattie [Hettie] married Tilghman FREDERICK. And Wilson married Abigail CLAUSS. The article further gives information concerning the next generation of KRAUSE's descended from Frederic KRAUSE.

Of interest to descendants of Frederic KRAUSE, the article pictures him as an old man. Obviously, when the article, "The Krause Family," was written for publication in 1906, the family had its history well in hand. But locating primary sources that confirm and enhance family history is especially difficult – especially when an artifact such as a family register is floating around an antique mall.

If you have names you wish me to research on fraktur, send a self-addressed, stamped envelope to Corinne Earnest, PO Box 1132, Clayton DE 19938. I research names on fraktur at no charge for members of MAGS.

Ortssippenbuch/Dorfbuch Extractions Continued

In the June and September 2009 issues of *Der Kurier*, several Ortssippenbuch extracts appeared. The data were generously contributed by Barbara Freshwater who extracted the information. It was then typed by MAGS member Mariana Wilke for publication in *Der Kurier*.

This issue continues Barbara Freshwater's extracted data. As indicated previously, Ms. Freshwater generously volunteered to respond to MAGS members who may have questions and/or who want additional information that may be available. She indicates that she does indeed have additional information on individuals listed.

All queries must be addressed to Ms. Freshwater at 3650 Murray Road, Fieldbrook, California 95519. This is a change from the earlier addresses given. Her phone number is (707) 840-0927.

All queries must include the title of the Ortssippenbuch, the page number and listing number indicated in the extract.

Ortssippenbuch Walddorf, Kreis Calw, Württemberg 1616-1932 von Prof. Dr. Burkhard Oertel

- p. 19, # 83 Beutler, Conrad, b. 20 Sep 1827 Walddorf, to Amer.
 p. 19, # 83 Beutler, Anna, b. 18 Dec 1832 Walddorf, sister of Conrad, d. in Amer.
 p. 19, # 83 Beutler, Christina, b. 31 Dec 1834 Walddorf, sister of Anna, m. in Amer.
 p. 20, # 87 Beutler, Joh. Jakob, b. 19 Mar 1840 Walddorf, (beer brewer?) in Milfort, USA
 p. 20, # 91 Beutler, Christine Barbara (Gänssle), b. 27 Sep 1810 Walddorf, to Amer.
 p. 20, # 98 Beutler, Daniel, b. 28 Dec 1824 Walddorf, emig. w/fam. 1876 to N. Amer.
 p. 20, # 98 Beutler, Georg Jakob, b. 2 Mar 1849 Walddorf, son of Daniel, emig. 1875 to N. Amer.
 p. 21, # 105 Beutler, Christian, b. 21 Oct 1831 Walddorf, brother of Joh. Jakob above, emig. 1897 to Amer.
 p. 21, # 105 Beutler, Jacob, b. 4 Aug 1857 Walddorf, son of above, emig. 1874 to N. Amer.
 p. 21, # 107 Beutler, Dorothea, b. 15 Apr 1837 Walddorf, emig. Mar 1866 to N. Amer.
 p. 22, # 130 Binder, Gottlob, b. 16 Aug 1863 _____, emig. Jul 1880 to Amer.
 p. 24, # 149 Bohnet, Andreas, b. 27 Jan 1879 Erzgrube, to Amer.
 p. 33, # 293 Brenner, Joh. Georg, b. 1 Nov 1831, emig. to Michigan, USA
 p. 33, # 298 Brenner, Eva Maria, b. 11 Nov 1805 Walddorf, emig. 1845 to Amer.
 p. 34, # 305 Brenner, Johann Michael, b. 10 Oct 1814 Walddorf, emig. Apr 1872 Amer.
 p. 34, # 305 Brenner, Katharina, b. 16 Apr 1849 Walddorf, dau. of Johann Michael, emig. 1872 to Amer.
 p. 34, # 305 Brenner, Jacob, b. 28 Sep 1857 Walddorf, son of Joh. Mich., emig. 1872 to Amer.
 p. 34, # 306 Brenner, Barbara, b. 18 Apr 1826 Walddorf, d. in Amer.
 p. 34, # 309 Brenner, Jacob, b. 14 Aug 1854 Walddorf, emig. 5 May 1869 to Saline, Ann Arbor, Mich, USA
 p. 34, # 310 Brenner, Johannes, b. 17 Jun 1833 Walddorf, d. 23 Jul 1907 USA
 p. 34, # 310 Brenner, Anna Barbara, b. 3 Mar 1876 Walddorf, dau. of Johannes, d. 2 Jun 1955 Idaho Falls, m. USA 1 Feb 1900 Wilhelm Oswald (from Riederich)
 p. 34, # 316 Brenner, Johann Georg, b. 11 Apr 1840 Walddorf, emig. Ca. 1884 to Amer.
 p. 35, # 321 Brenner, Anna, b. 7 Sep 1893 Walddorf, m. in Amer.
 p. 35, # 322 Brenner, Maria, b. 16 Jul 1897 Walddorf, ½ sister of Anna above, m. in Amer.
 p. 35, # 322 Brenner, Gotthilf Friedrich, b. 11 Oct 1901 Walddorf, Bro. of Maria, m. in Amer.
 p. 35, # 326 Lamparth, Johann Friedrich, b. 10 May 1869 Walddorf, (eldest Bro. of wife of Johannes Brenner), 35 years in Amer.
 p. 35, # 331 Brenner, Bertha Sabina, b. 18 May 1904 Walddorf, m. in Amer.
 p. 39, # 387 Calmbacher, Agatha, b. 18 Feb 1825 Martin Moos, emig. 1852 to Amer.
 p. 40, # 397 Calmbach, Johannes, b. 8 Aug 1849 Monhardt, emig. 1869 to N. Amer.
 p. 42, # 418 Dengler, Jakob, b. 11 Dec 1833 Walddorf, emig. 1857 to Amer.
 p. 42, # 418 Dengler, Dorothea, b. 25 Sep 1836 Walddorf, Sister of Jakob, emig. 1874 to

- Amer.
- p. 43, # 433 Dietle, Joh. Adam, b. 4 Sep 1844 Walddorf, emig. 1864 to USA
- p. 43, # 433 Dietle, Konrad, b. 18 Dec 1848 Walddorf, brother of Joh. Adam, emig. 1868 to USA
- p. 43-44, #444 Dietsch, Gottlieb, b. 17 Jul 1832 Walddorf, to Amer.
- p. 45, # 469 Delker, Philipp Jacob, b. 25 Oct 1835 Walddorf, emig. 1881 to Amer.
- p. 46, # 482 Dorr, Philipp Michael, b. 23 Jun 1864 Walddorf, emig. 1881 to Amer.
- p. 46, # 485 Dorr, Hermann Karl Georg, b. 24 Jun 1931 Nagold, emig. 1948 to USA, m. Dearborn, USA
- p. 46, # 485 Dorr, Hildegard Eleonore (sic), b. 6 Jun 1939 Tübingen, emig. 1946 to USA, m. Detroit 15 Jan 1964 Herman Weems
- p. 47, # 501 Eiting, Elisabet (Gutekunst), b. 29 Oct 1814 Schietingen, emig. 5 May 1869 to Ann Arbor, Mich., USA
- p. 47, # 501 Eiting, Michael Philipp, b. 22 Jan 1841 Walddorf, son of Elisabet, emig. 1866 to Mich.
- p. 47, # 501 Eiting, Friedrich, b. 13 Dec 1842 Walddorf, Brother of Michael Philipp, emig. 1867 to Mich, USA
- p. 47, # 503 Eiting, Johann Georg Philipp, b. 19 Oct 1837 Walddorf, brother of Friedrich, emig. 1870 w/family to Ann Arbor, Mich, USA
- p. 48, # 506 Eppler, Christine, b. 6 May 1839 Walddorf, to Amer.
- p. 48, # 510 Eppler, Katharina Magdalena, b. 30 Nov 1823 Walddorf, to Amer.
- p. 48, # 510 Eppler, Emile Katharina, b. 26 Dec 1852 Walddorf, dau. of above, to Amer.
- p. 48, # 513 Eppler, Anna (Schlee), b. 24 Apr 1843 Grömbach, emig. with 2 of her children 1882 to Amer.
- p. 48, # 513 Eppler, Christian, b. 15 Mar 1868 Walddorf, son of Anna, emig. 1882 to Amer.
- p. 48, # 513 Eppler, Anna, b. 18 Apr 1874 Walddorf, sister of Christian, emig. 1882 to Amer.
- p. 48, # 513 Eppler, Johannes Friedrich, b. 8 Feb 1867 Walddorf, brother of Anna, emig. 1881 to Amer.
- p. 52, # 566 Gänsle, Joh. Martin, b. 14 Dec 1824 Walddorf, d. in Amer.
- p. 52, # 566 Gänsle, Barbara, b. 20 Aug 1829 Walddorf, sister of Joh. Martin, emig. 1852 to Amer.
- p. 52, # 566 Gänsle, Christian, b. 7 Apr 1838 Walddorf, brother of Barbara, to Amer.
- p. 52, # 567 Gänsle, Johann Jakob, b. 7 Jun 1801 Walddorf, emig. 11 Apr 1866 with family to N. Amer.
- p. 52, # 567 Gänsle, Joh. Martin, b. 13 May 1827 Walddorf, son of above, emig. 1853 to USA
- p. 52, # 567 Gänsle, Johannes, b. 29 Jul 1829 Walddorf, brother of above, emig. 1852 to USA
- p. 52, # 567 Gänsle, Anna Maria, b. 14 Jul 1831 Walddorf, sister of above, emig. 1855 to USA
- p. 52, # 567 Gänsle, Joh. Georg, b. 26 Jan 1834 Walddorf, brother of above, emig. 1855 to USA
- p. 52, # 567 Gänsle, Katharina, b. 6 Sep 1838 Walddorf, sister, of above (twin), emig. 1866 USA
- p. 52, # 567 Gänsle, Christian, b. 6 Sep 1838 Walddorf, brother of above (twin), emig. 1855 USA
- p. 52, # 567 Gänsle, Gottlieb Friedrich, b. 21 Aug 1840 Walddorf, brother of above, emig. 1866 USA
- p. 52, # 567 Gänsle, Jacob Friedrich, b. 17 Jan 1843 Walddorf, brother of above, emig. 1866 USA
- p. 52, # 567 Gänsle, Kunigunde, b. 4 May 1845 Walddorf, sister of above, emig. 1866 USA
- p. 52, # 567 Gänsle, Andreas, b. 30 Jan 1848 Walddorf, brother of above, emig. 1864 to USA
- p. 52, # 573 Gänsle, Anna Maria (Rentschler), b. 2 Oct 1836 Schmieh, emig. 5 Mar 1868 to N. Amer.
- p. 52, # 573 Gänsle, Joh. Jacob, b. 14 Sep 1857 Walddorf, son of Anna Maria, emig. Apr 1866 to USA

- p. 52, # 573 Gänssle, Ludwig, b. 7 Apr 1859 Walddorf, brother of above, emig. Apr 1866 to USA
- p. 52, # 575 Gänssle, Anna Maria (Beutler), b. 6 Oct 1833 Walddorf, emig. 1876 to N. Amer.
- p. 52, # 575 Gänssle, Ludwig, b. 12 Jun 1855 Walddorf, son of above, emig. 1871 to USA
- p. 52, # 575 Gänssle, Friedrich, b. 8 Apr 1857 Walddorf, brother of above, emig. 1872 to USA
- p. 53, # 575 Gänssle, Johannes, b. 23 May 1858 Walddorf, brother of above, emig. 1872 to USA
- p. 53, # 575 Gänssle, Jacob, b. 18 Dec 1859 Walddorf, brother of above, emig. 1873 to USA
- p. 53, # 575 Gänssle, Joh. Georg, b. 7 Jun 1861 Walddorf, brother of above, emig. 1876 to USA
- p. 53, # 575 Gänssle, Anna Maria, b. 19 Feb 1864 Walddorf, sister of above, emig. 1876 to USA
- p. 53, # 575 Gänssle, Christian, b. 21 May 1866 Walddorf, brother of above, emig. 1876 to USA
- p. 53, # 575 Gänssle, Albert, b. 12 Aug 1867 Walddorf, brother of above, emig. 1876 to USA
- p. 53, # 575 Gänssle, Karl, b. 8 Dec 1870 Walddorf, brother of above, emig. 1876 to USA
- p. 53, # 577 Gänssle, Albert Georg Martin, b. 26 Jul 1843 Walddorf, d. 20 Nov 1892 New York
- p. 53, # 579 Gänssle, Eva Maria (Theurer), b. 11 Nov 1854 Wörnersberg, emig. 1886 to Amer.
- p. 55, # 604 Gauss, Christiane, b. 25 May 1834 Walddorf, d. on ship "Nelson" in Jun 1865 on way to USA
- p. 55, # 606 Gauss, Conrad Martin, b. 4 Jan 1841 Walddorf, emig. to Amer.
- p. 59, # 681 Gutekunst, Joh. Georg, b. 1 Dec 1804 Walddorf, to N. Amer.
- p. 59, # 682 Gutekunst, Daniel, b. 27 Jun 1821 Walddorf, emig. 1848 to Amer.
- p. 60, # 698 Hägele, Joh. Gottfried, b. 20 Sep 1823 Walddorf, emig. 1852 to Amer.
- p. 61, # 703 Härt(t)er, Joh. Martin, b. 29 Sep 1719 Walddorf, emig. to N. Amer.
- p. 63, # 738 Hammer, Johannes, b. 30 Aug 1718 Walddorf, emig. 1748 to PA, Amer.
- p. 67, # 807 Hölzle, Christian, b. 20 Feb 1818 Walddorf, emig. May 1875 w/family to N. Amer.
- p. 68, # 823 Hux, Joh. Christian, b. 26 Dec 1844 Walddorf, emig. Jul 1864 to Mich., USA
- p. 68, # 825 Hux, Katharina Barbara, b. 3 Nov 1827 Walddorf, emig. 1853 w/2 Children to Amer.
- p. 68, # 825 Hux, Anna Maria, b. 1 Mar 1848 Walddorf, daughter of above, emig. 1853 to Amer. w/mother
- p. 68, # 825 Hux, Carl Friedrich, b. 17 May 1851 Walddorf, brother of above, emig. 1853 to Amer. w/mother.
- p. 72, # 878 Kirm, Joh. Martin, b. 25 Apr 1821, Walddorf, emig. to Amer.
- p. 72, # 879 Kirm, Michael, b. 19 Feb 1823 Walddorf, emig. to Amer.
- p. 72, # 884 Kirm, Joh. Jacob, b. 2 Sep 1828 Walddorf, m. in Detroit, USA
- p. 72, # 884 Kirm, Peter, b. 14 Jul 1830 Walddorf, brother of above, emig. 1857 to Amer.
- p. 72, # 884 Kirm, Joh. Martin, b. 6 May 1833 Walddorf, brother of above, emig. 1852 to USA
- p. 72, # 884 Kirm, Leonhard, b. 10 Mar 1837 Walddorf, brother of above, emig. 1857 to Detroit, USA
- p. 73, # 890 Kirm, Johannes, b. 2 Dec 1813 Walddorf, d. 1853 on ship to Amer.
- p. 73, # 890 Kirm, Katharina (Walz), b. 4 Apr 1814 Walddorf, wife of Johannes, m/2 1884 to Michael Watson in Ohio, USA
- p. 73, # 893 Kirm, Elisabet Katharina, b. 20 Jan 1824 Walddorf, emig. to Amer.
- p. 73, # 898 Kirm, Joh. Martin, b. 18 Apr 1857 Walddorf, d. 1 Jan 1900 in N. Amer.
- p. 73, # 898 Kirm, Johannes Michael, b. 3 Oct 1864 Walddorf, brother of above, d. 1 Jan 1901 N. Amer.
- p. 73, # 899 Kirm, Juliane, b. 2 Feb 1827 Walddorf (twin), d. 11 Aug 1893 in Amer.
- p. 76, # 943 Klingenstein, Joh. Georg, b. 28 Sep 1839 Walddorf, to Amer.
- p. 76, # 948 Knöpfle, Joh. Michael, b. 17 Jan 1805 Walddorf, to Amer.
- p. 77, # 957 Kopp, Joh. Martin, b. 9 Feb 1866 Walddorf, to Amer.
- p. 77, # 960 Kopp, Maria, b. 9 Jan 1903 Walddorf, d. 1944 in Amer.
- p. 79, # 987 Locher, Johann Andreas, b. 30 Nov 1823 Walddorf, to Amer.
- p. 82, # 1026 Manz, Anna, b. 5 Mar 1829 Walddorf, to Amer.
- p. 83, # 1048 Mayer, Katharina (Brenner), b. 26 Mar 1797 Oberwaldach, d. in Amer.

- p. 83, # 1050 Mayer, Joh. Jacob, b. 16 May 1855 Walddorf, emig. 1875 to Amer.
- p. 84, # 1061 Merz, Johann Conrad, b. 25 Mar 1858 Ob. Lengenhardt, to Amer.
- p. 90, # 1154 Raisch, Katharina, b. 25 Feb 18332 Walddorf, emig. 1854 to Philadelphia, PA
- p. 90, # 1154 Raisch, Christine, b. 9 Mar 1834 Walddorf, sister of above, emig. 1851 to Philadelphia, PA
- p. 90, # 1154 Raisch, Daniel, b. 1 Oct 1835 Walddorf, brother of above, emig. 1866 to Philadelphia, Pa
- p. 90, # 1155 Raisch, Joh. Michael, b. 31 Dec 1842 Walddorf, emig. 1866 Philadelphia
- p. 90, # 1157 Raisch, Christine, b. 10 Apr 1846 Walddorf, emig. 6 Mar 1867 to USA
- p. 91-2, # 1173 Rapp, Johannes, b. 9 Apr 1870 Walddorf, to Amer.
- p. 92, # 1175 Rapp, Marie Catharine Friederike, b. 25 Jul 1852 Walddorf, d. 1933 New York
- p. 92, # 1175 Rapp, Johannes, b. 18 Feb 1856 Egenhausen, brother of above, d. 1902 in New York
- p. 92, # 1175 Rapp, Maria Christiana, b. 17 Aug 1866 Walddorf, sister of above, d. 1932 New York
- p. 92, # 1175 Rapp, Anna Maria, b. 11 Feb 1869 Walddorf, m. 15 Oct 1887 in N.Y. to _____ Rether (?)
- p. 92, # 1186 Rau, Jacob, b. 23 Apr 1866 Walddorf, in 1884 in South Amer.
- p. 93, # 1192 Rauschenberger, Martin, b. 28 Jun 1800 Mötzingen, d. in Amer.
- p. 93, # 1199 Rentschler, Joh. Georg, b. 29 May 1840 Monhardt, to Amer.
- p. 93, # 2000 Rentschler, Jakob, b. 5 Jan 1801 Schmieh, emig. 1854 to Amer.
- p. 94, # 1203 Rentschler, Johann Jakob, b. 26 Feb 1810 Oberhaugstett, emig. 1852 to N. Amer.
- p. 94, # 1204 Rentschler, Jakob, b. 10 Mar 1827 Schmieh, emig. 1854 to Amer.
- p. 97-8, # 1265 Schaible, Johan Georg, b. 18 Oct 1828 Fünfbronn, to Amer.
- p. 97-8, # 1265 Schaible, Joh. Michael, b. 12 Jan 1834 Fünfbronn, brother of above, to Amer.
- p. 98, # 1267 Schaible, Johann Conrad, b. 26 Jan 1844 Monhardt, emig. 1869 to USA
- p. 98, # 1269 Schanz, Joh. Jacob, b. 20 Jan 1843 Walddorf, emig. 28 Apr 1867 to N. Amer.
- p. 100, # 1305 Schlee, Johann Georg, b. 9 May 1773 Durrweiler, d. in Amer.
- p. 100, # 1306 Schlee, Johannes, b. 26 Oct 1802 Walddorf, emig. w/family 1844 to N. Amer.
- p. 102, # 1331 Schmid, Friedrich, b. 18 Jun 1780 Walddorf, emig. 1836 w/child. to Amer.
- p. 102, # 1331 Schmid, Friedrich, b. 6 Sep 1807 Walddorf, son of above, Missionary in Mich. USA
- p. 102, # 1331, Schmid, Christina, b. 3 Mar 1820 Walddorf, sister of above, to USA
- p. 102, # 1331 Schmid, Elisabetha Catharina, b. 29 May 1823 Walddorf, sister of above, to USA
- p. 102, # 1331 Schmid, Anna Maria, b. 27 Feb 1826 Walddorf, sister of above, to USA
- p. 102, # 1333 Schmid, Johann Peter, b. 11 Dec 1810 Walddorf, brother of above, emig. w/family 26 Jun 1846 to Amer.
- p. 102, # 1337 Schöllhammer, Christian Jacob Wilhelm, b. 27 Jun 1841 Altbulach, to Amer.
- p. 103, # 1348 Schöttle, Johann Georg, b. 31 Aug 1812 Walddorf, emig. 1847 to Amer.
- p. 103, # 1349 Schöttle, Joh. Carl, b. 31 Dec 1854 Walddorf, in Amer 1874
- p. 103, # 1349 Schöttle, Johannes, b. 15 Jun 1859 Walddorf, emig. 1885 to Amer.
- p. 104, # 1354 Schöttle, Johannes, b. 28 Nov 1896 Walddorf, in Amer.
- p. 106, # 1398 Schuler, Daniel Friedrich, b. 14 Jul 1822 Walddorf, to Amer. with 3 siblings
- p. 106, # 1398 Schuler, Joh. Martin, b. 22 Sep 1823 Walddorf, brother of above, emig. 1852 to Amer.
- p. 106, # 1398 Schuler, Andreas, b. 22 Oct 1824 Walddorf, brother of above, to Amer.
- p. 106, # 1398 Schuler, Anna Maria, b. 3 Jan 1826 Walddorf, sister of above, to Amer.
- p. 107, # 1399 Schuler, Christina, b. 10 Jul 1829 Walddorf, ½ sister of above, to Amer.
- p. 107, # 1406 Schuler, Martin Carl, b. 17 Sep 1848 Walddorf, emig. 12 May 1867 N. Amer.
- p. 107, # 1406 Schuler, Christian Albert, b. 7 Aug 1862 Walddorf, brother of above, emig. 19 Jun 1879 N. Amer.
- p. 107, # 1406 Schuler, Paul Friedrich, b. 28 Jan 1864 Walddorf, brother of above, emig. to Amer.
- p. 108, # 1425 Schuler, Luise Emma, b. 22 May 1897 Walddorf, in Amer.
- p. 109, # 1432 Schuster, Catharina Dorothea, b. 11 Jun 1865 Walddorf, in Amer.

- p. 109, # 1432 Schuster, Christina, b. 30 Sep 1877 Walddorf, sister of above, in Amer.
- p. 110, # 1459 Seeger, Joh. Georg, b. 4 Jul 1861 Hornberg, to Amer.
- p. 110, # 1459 Seeger, Matthäus, b. 27 Nov 1863 Hornberg, brother of above, to Amer.
- p. 110, # 1459 Seeger, Joh. Martin, b. 14 Jan 1874 Monhardt, brother of above, to Amer.
- p. 115, # 1540 Stickel, Elisabetha Katharina (Kirn), b. 20 Jan 1824 Walddorf, with consent of her husband took their child to live in Franklin Mills, OH
- p. 115, # 1540 Stickel, Joh. Georg, b. 28 May 1851 Walddorf, son of above, to Franklin Mills, OH
- p. 116, # 1543 Stickel, Christina Barbara, b. 2 May 1837 Walddorf, emig. 6 Mar 1867 to N. Amer.
- p. 117, # 1553 Stickel, Gertrud Maria, b. 21 Feb 1911 Walddorf, emig. to Chile, S. Amer.
- p. 119, # 1582 Stoll, Katharina (Mast), b. 2 Oct 1810 Simmersfeld, w/some of her children to Amer.
- p. 119, # 1585 Stoll, Matthäus, b. 2 Jun 1816 Walddorf, emig. 1847 to Amer.
- p. 119, # 1586 Stoll, Andreas, b. 18 Apr 1821 Walddorf, brother of above, emig. Ca. 1847 to Amer.
- p. 120, # 1599 Theurer, Katharina Barbara (Rauser), b. 9 Jun 1823 _____, Ger., emig. to Amer.
- p. 121, # 1620 Volz, Friedrich, b. 15 Apr 1781 Walddorf?, emig. 1852 to N. Amer.
- p. 121, # 1620 Volz, Barbara, b. 10 Oct 1815 Walddorf, daughter of above, m. in N. Amer.
- p. 121, # 1621 Volz, Johann Georg, b. 3 Feb 1784 Egenhausen, emig. 1817 to Amer, back to Egenhausen 1818
- p. 121, # 1622 Volz, Dorothea, b. 23 Apr 1818 Walddorf, emig. 1852 to Amer.
- p. 121, # 1623 Volz, Andreas, b. 30 Sep 1820 Walddorf, to Amer.
- p. 122, # 1628 Volz, Anna Maria, b. 29 Dec 1842_Walddorf, emig. 18 May 1867 to N. Amer.
- p. 122, # 1638 Volz, Conrad, b. 19 Jul 1820 Walddorf, emig. 1852 to Amer.
- p. 122, # 1640 Volz, Christian, b. 25 Feb 1824 Walddorf, emig. w/family 12 May 1867 to N. Amer.
- p. 123, # 1643 Volz, Anna, b. 10 Jun 1833 Walddorf, emig. to Amer.
- p. 123, # 1644 Volz, Christian, b. 9 Mar 1832 Walddorf, emig. w/family 5 May 1868 to Ann Arbor, Mich.
- p. 123, # 1648 Volz, Johannes, b. 10 Jul 1864 Walddorf, emig. 1881 Ann Arbor, Mich., USA
- p. 123, # 1648 Volz, Christian, b. 18 Nov 1870 Walddorf, brother of above, to Washington, USA
- p. 124, # 1660 Volz, Christian, b. 6 Dec 1868 Walddorf, emig. 1893 to Amer.
- p. 124, # 1661 Volz, Karl Martin, b. 9 Jun 1898 Walddorf, d. 1933 in Amer.
- p. 131, # 1776 Waltz, Johann Jacob, b. 27 Jul 1710 Walddorf, emig. w/family 1750 PA, USA
- p. 136, # 1839 Walz, Joh. Georg, b. 11 Nov 1808 Walddorf, emig. 1836 to Amer.
- p. 137, # 1856 Walz, Christina Katharina, b. 28 Oct 1812 Walddorf, m. in Amer.
- p. 139, # 1888 Walz, Anna, b. 8 Mar 1828 Walddorf, m. 13 Sep 1855 in Amer. to Jacob Bihler
- p. 139, # 1891 Walz, Justina Barbara, b. 13 Jun 1822 Walddorf, emig. 1852 to N. Amer.
- p. 140, # 1899 Walz, Michael, b. 17 Mar 1798 Walddorf, emig. w/family 1852 to Amer.
- p. 140, # 1906 Walz, Christoph, b. 30 Apr 1798 Walddorf, emig. 1853 to Amer.
- p. 140, # 1909 Walz, Johannes, b. 25 Jan 1829 Walddorf, emig. 1852 to Amer.
- p. 141, # 1913 Walz, Anna Maria (Walz), b. 30 Jun 1799 Walddorf, emig. May 1867 N. Amer.
- p. 141, # 1913 Walz, Jacob, b. 29 May 1828 Walddorf, son of above, in 1847 was teacher & organist in Hartford, USA
- p. 141, # 1914 Walz, Christina, b. 2 Dec 1826 Walddorf, emig. 1853 to Amer.
- p. 141, # 1917 Walz, Johannes, b. 5 Apr 1832 Walddorf, farmer in Norwich, Conn., USA
- p. 141, # 1917 Walz, Dorothea, 29 Apr 1838 Walddorf, sister of above, to Amer.
- p. 141, # 1920 Walz, Rosina Barbara (Rauschenberger), b. 29 Feb 1808 Alt-Nuifra, emig. 1854 to New York
- p. 141, # 1920 Walz, Joh. Georg, b. 13 Jun 1833 Monhardt, son of above, emig. 1854 w/mother to N. York
- p. 141, # 1920 Walz, Barbara, b. 24 Jan 1835 Monhardt, sister of above, m. in N. Amer.
- p. 141, # 1920 Walz, Joh. Konrad, b. 9 Mar 1836 Monhardt, brother of above, d. in N. Amer.
- p. 141, # 1920 Walz, Anna, b. 18 Oct 1841 Monhardt, sister of above, emig. in Aug 1854 to New York
- p. 141, # 1921 Walz, Anna, b. 20 Nov 1832 Walddorf, d. in Amer.

- p. 142, # 1925 Walz, Johann Michael, b. 8 Oct 1798 Walddorf, emig. w/family 1847 to Amer.
- p. 142, # 1926 Walz, Christine, Magdalena, b. 26 Jan 1835 Walddorf, to Detroit, USA
- p. 142, # 1926 Walz, Jakob Matthäus, b. 1 Mar 1838 Walddorf, in N. Amer.
- p. 142, # 1927 Walz or Schaible, Eva Katharina, b. 13 Dec 1824 Fünfborn, in Waterloo, Mich.
- p. 142, # 1929 Walz, Christian Michael, b. 23 Jul 1845 Walddorf, emig. 1865 N. Amer.
- p. 142, # 1932 Walz, Anna Maria, b. 25 Nov 1833 Walddorf, m. Joseph Bücken in N. York
- p. 143, # 1937 Walz, Joh. Adam, b. 28 Dec 1841 Walddorf, emig. 1867 to Amer.
- p. 143, # 1943 Walz, Joh. Jakob, b. 9 Dec 1835 Walddorf, to Detroit, USA
- p. 143, # 1944 Walz, Joh. Jakob, b. 5 Feb 1836 Walddorf, emig. 1853 to Ill.
- p. 143, # 1944 Walz, Georg Daniel, b. 6 Jul 1838 Walddorf, emig. 1865 to N. York
- p. 143, # 1950 Walz, Konrad Joh. Ludwig, b. 20 Nov 1840 Walddorf, emig. summer 1865, USA
- p. 143, # 1950 Walz, Joh. Georg Christian, b. 21 Jan 1845 Walddorf, brother of above, emig. 1868 to Amer.
- p. 143, # 1951 Walz, Christian, b. 23 Jan 1854 Walddorf, ½ brother of above, emig. 1872 to Amer.
- p. 143, # 1951 Walz, Joh. Carl, b. 13 Nov 1856 Walddorf, brother of above, emig. 1875 to Amer.
- p. 143, # 1951 Walz, Friederich, b. 11 Feb 1858 Walddorf, brother of above, to Amer.
- p. 143, # 1951 Walz, Johannes, b. 9 Feb 1862 Walddorf, brother of above, emig. 1878 to Amer.
- p. 144, # 1958 Walz, Daniel, b. 20 Jan 1816 (?Walddorf), emig. 1852 w/family Amer.
- p. 144, # 1964 Walz, Anna Maria (Pfeifle), b. 2 Jul 1823 Hochdorf, emig w/5 child 1876 to N. Amer.
- p. 145, # 1969 Walz, Johannes Heinrich, b. 30 Jul 1844 Walddorf, emig. 12 Apr 1866 to Utah
- p. 145, # 1969 Walz, Anna Maria, b. 7 Dec 1848 Walddorf, sister of above, emig. to Utah
- p. 145, # 1969 Walz, Christine Gertraude, b. 18 Jul 1859 Walddorf, sister of above, emig. to Utah
- p. 145, # 1970 Walz, Magdalena, b. 15 Feb 1844 Walddorf, d. in Amer.
- p. 145, # 1970 Walz, Georg Jakob, b. 15 Feb 1844 Walddorf, illeg. son of above, to USA
- p. 145, # 1971 Walz, Joh. Adam, b. 4 Aug 1853 Walddorf, to Amer.
- p. 145, # 1975 Walz, Anna, b. 10 Mar 1850 Walddorf, d. Jun 1889 in Amer.
- p. 146, # 1984 Walz, Katharina Barbara, b. 4 Sep 1829 Walddorf, to Amer.
- p. 146, # 1985 Walz, Anna, b. 11 Nov 1852 Walddorf, d. 1 Jan 1900, to Detroit, USA
- p. 147, # 2001 Walz, Christian, b. 24 Jan 1815 Monhardt, emig. w/family 1873 to Amer.
- p. 147, # 2004 Walz, Christiane, b. 7 Sep 1868 Walddorf, m. in Amer.
- p. 147, # 2012 Walz, Anna Barbara (Rapp), b. 19 Jun 1830 Walddorf, emig. 1890 N. Amer.
- p. 147, # 2012 Walz, Catharina Barbara, b. 13 Sep 1861 Walddorf, daughter of above, to Amer.
- p. 147, # 2012 Walz, Friederike Magdalena, b. 25 Apr 1863 Walddorf, sister of above, to Amer.
- p. 148, # 2024 Walz, Christian, b. 27 Jul 1825 Walddorf, emig. Apr 1866 w/family to Hartford/USA
- p. 149, # 2027 Walz, Karl, b. 1 May 1875 Walddorf, to Amer.
- p. 149, # 2031 Walz, Johann Georg Adam, b. 9 Mar 1842 Walddorf, emig. 1872 w/family to N. Amer.
- p. 150, # 2042 Walz, Magdalena, b. 25 Jan 1868 (father was Jacobi, 1867 to Amer.)
- p. 150, # 2044 Walz, Georg Ludwig, b. 1 Nov 1839 Walddorf, emig. w/family 1878 to Utah to Amer.
- p. 150, # 2049 Walz, Jacob, b. 17 Aug 1872 Walddorf, to Amer.
- p. 151, # 2058 Walz, Karl Friedrich, b. 10 Apr 1880 Walddorf, to Amer.
- p. 151, # 2061 Walz, Johann Jacob, b. 22 Aug 1855 Walddorf, emig. 1877 to Amer.
- p. 151, # 2061 Walz, Jacobina (Waltz), b. 10 Feb 1845 Walddorf, wife of above, emig. 1881 to Amer.
- p. 152-3, # 2080 Walz, Joh. Jacob, b. 27 Aug 1889 Walddorf, in Argentina
- p. 153, # 2095 Walz, Georg Friedrich, b. 10 Feb 1899 Walddorf, in Amer.
- p. 153, # 2095 Walz, Christine Friederike, b. 2 Aug 1909 Walddorf, sister of above, in Amer.
- p. 154, # 2108 Walz, Hermann Gottlob, b. 31 Mar 1909 Walddorf, in Detroit, Mich.
- p. 154, # 2108 Walz, Karl Jakob, b. 25 Jun 1911 Walddorf, brother of above, in Cleveland, OH
- p. 157, # 2147 Weber, Christine Barbara, b. 10 Apr 1842 Monhardt, to Detroit/USA
- p. 159, # 2181 Widmaier, Christian, b. 18 Jan 1871 Nagold, emig. 1913 without family to Amer.
- p. 159, # 2182 Wiedmaier, Erika, b. 24 Dec 1920 Walddorf, m. Kopp, Gottlob 1948 in Walddorf

- emig. 1956 to USA
- p. 160, # 2193 Wurster, Joh. Michael, b. 30 Nov 1839 Aichhalden, d. 9 Jul 1876 Lafayette, Ind.
- p. 160, # 2195 Wurster, Maria, b. 26 Jan 1896 Walddorf, d. Dec 1924 San Francisco
- p. 160, # 2195 Wurster, Anna, b. 28 Aug 1897 Walddorf, m. Ann Arbor, USA to Karl Martin Volz
- p. 161, # 2203 Zeitter, Karl Martin, b. 24 Sep 1905 Walddorf, to Amer.
- p. 161, # 2203 Zeitter, Albert, b. 4 May 1907 Walddorf, brother of above, to Amer.
- p. 161, # 2203 Zeitter, Anna Maria, b. 6 Jun 1908 Walddorf, sister of above, to Amer.
- p. 161, # 2211 Ziegler (Walz), Christine Magdalene, b. 20 Dec 1845 Walddorf, emig. 1878 to Utah, Ziegler is illeg. husband's name

DER KALENDER / *The Calendar*

2010

March 20. Annual Conference of Virginia Beach Genealogical Society, Virginia Beach Central Library, 4100 Virginia Beach Blvd., Virginia Beach, VA 23452. Featuring Leland K. Meitzler author and blogger, all around informative guy. Additional details: <http://www.rootsweb.com/~vavbgs> or J.B. Wright, (757) 495-0672.

April 10. Mid-Atlantic Germanic Society Fall Seminar at Comfort Inn and Conference Center, Bowie, MD. Registration: 8:30 am.

Conference: 9:00 a.m. to 4:00 p.m. "Exploring Additional German Resources" with Kory Meyerink, AG. Registration: registration@magsgen.com or phone Diane Kuster at (252) 373-1684.

April 17. Pennsylvania Chapter, Palatines to America at Harrisburg/Hershey Holiday Inn, Grantville, PA. "The Other Germans, Part II" Contact PA Chapter PalAm, PO Box 280, Strasburg, PA 17579; e-mail, james@beidler.us

MAGS welcomes new members

A maximum of four surnames being researched by each new member appears *in bold parentheses and italics* following the new member's name. Space does not permit more than four surnames or most spelling variations. MAGS encourages all members to submit free queries to the queries editor regarding specific ancestors.

Anne E. Barber of Alexandria VA
(Spelshouse, Showalter, Hite, Bowman)
 Ann Kolen & Margaret Cole of Laurel MD
(Allebach, Baver, Focht/Fogt, Schober)
 Frederick Norman Cook of Clifton VA
(Cook, Shaut, Brooks, Kennelly)
 Jacqueline F. Curro of Crofton MD *(Fuhrman)*
 Linda Dunsing of Southington CT
(Dunsing, Hiltz, Bremker, Lachenauer)
 Loisann Griglak of Columbus NJ
(Graber, Griggs, Helms, Herrmann)

James Houk of Timonium MD
(Houk)
 Janice & William Kaifer Jr. of Hanover MD
(Kaifer, Born, Schmidt, Miller)
 Mary V. Long of Annapolis Md
(Long/Lang/Lung)
 William C. Purdy of Alexandria VA
(Albrecht/Albright)
 Paul & Susan Scheerer of Baltimore MD
(Hitzelberger, Scheerer, Milchling, Wahl)

BUCHBESPRECHUNGEN / *Book Reviews*

Map Guide to German Parish Registers: Thuringia

By Kevan M. Hansen

2009. Available from Family Roots Publishing Company, P.O. Box 830, Bountiful, Utah 84011. Soft cover. 243 pages. Indexed. \$34.95 plus \$4.95 shipping and handling.

Map Guide to German Parish Registers: Thuringia, is part of a series written to allow researchers easier access to German town, village, and parish records. A forward, written by the author, really says it all. To quote Mr. Hansen "Its purpose is to aid in identifying what church records to search if a specific town is known."

If only a town or region is known from other records such as passenger records, census records, and so forth, then use of this book will narrow the search to specific parishes and the records available there. Records may then be obtained either from the Family History Library found through the Church of Latter Day Saints or directly from Germany depending upon the record.

The book begins with an historical background of Thuringia, and extends to include a map of Thuringia itself along with individual Parish maps. Lutheran and Catholic Parishes are listed by town or village followed at the end with an index of the towns and villages. The index lists the town and page numbers of the Lutheran and Catholic Parishes where they appear.

Keys numbering the towns and parishes and correlating them with the Family History Library Film number are also available. Because of the detailed maps, the reader easily can perform a radius search for nearby town and parish records if the family is not found immediately in the "known town". For instance, one may believe the ancestor originated from a specific town but in reality came from a nearby town. Through this book, it is easy to enlarge the search for the ancestor to nearby towns and villages.

The Map Guide series replaces the often difficult to use gazetteers to find towns and villages, and their respective parishes. This new series takes a very difficult process and transforms it into an easier one.

Also in print within the *Map Guide to German Parish Registers* series (twenty four in all) include the following areas: The Grandduchy of Hessen; the Grandduchy of Baden; the Grandduchies of Mecklenburg-Schwerin and Mecklenburg-Strelitz; the Province of Schleswig-Holstein and Grandduchy of Oldenbrug; the Kingdom of Wurtemberg and Province of Hohenzollern; Hessen-Nassau; Rhineland and the Kingdom of Bavaria, the Pfalz; Bavaria Unterfranken, Oberfranken, Mittelfranken, Oberpfalz Schwaben, Neiderbayern, Oberbayern; and now Thuringia. For specific details of each of these guides, search the website at : www.FamilyRootsPublishing.com or call (801) 992-3705. Each of the guides is sold for \$34.95 plus shipping and handling.

Reviewed by Mariana Wilke

DOOR PRIZE WINNERS

FALL MEETING 2009

\$25 Gift Card – won by Carleton Taylor

Donated by Generation Maps

Mid-Atlantic Germanic Society Tote Bag (2 winners) – won by Clyde Hess and Diana Larson

Ahnentafels: Ancestral Charts for Families of German Heritage: Volume 1 – won by Marjorie Leyh

Donated by Mid-Atlantic Germanic Society

1910 Census Index of Bucks County, PA by Janet R. Brittingham won by **Betty deKeyser**

Marriages – The Douglas Register Goochland County, VA 1750-1797 – won by **Susannah E. Brooks**

Baptisms – The Douglas Register Goochland County, Virginia 1750-1797 – won by **Margaret McKnew**

Donated by Will-Britt Books

One CD – won by Barbara Grempler

Donated by Ancestor Tracks

The Genealogist's Address Book by Elizabeth Petty Bentley – won by **Barbara Selby**

Evidence Explained by Elizabeth Shown Mills – won by **Barbara Hopkins**

Donated by Genealogical Publishing Company

The Official Guide to rootsweb.com by Gormley and Lord – won by **Lee James Irwin**

Finding Answers in U.S. Census Records by Szucs and Wright – won by **Merle E. Arp**

1-Year World Deluxe Membership to Ancestry.com – won by **Edward Shipley**

Donated by Ancestry

Ahnentafels: Ancestral Charts for Families of German Heritage: Volume 1 – won by **Loisann Griglak**

Donated by Roy Shiflet

The German Correspondent Baltimore, MD Vols. I & II by Dr. Gary Ruppert – won by **Mary V. Long**

Donated by Dr. Gary Ruppert

SUCHANZEIGEN / *Queries*

Please mention at least one time, one place, one German surname with known variants. Limit each query to one family. Use no more than fifty (50) words, not counting your name and address. There is no charge for members of MAGS. Non-members please include \$1 (check payable to Mid-Atlantic Germanic Society) per query with your submission.

More than one query may be sent at a time, but each should be clearly written or typed on a separate sheet of 8 1/2 by 11 inch clean, white paper. E-Mail is acceptable. Please indicate desired priority for printing. MAGS reserves the right to edit. Neither MAGS nor Der Kurier assumes any responsibility for accuracy

Send your Queries to Edythe H. Millar, Queries Editor, MAGS, 7102 Cedon Road Woodford, VA 22580 or e-mail: ehoffmillar@netscape.net (Please write 'MAGS Query' in subject line)

MAGS Store

Back issues of Der Kurier

Each copy \$ 2.00
 Plus shipping and handling, each copy \$.50

Surname Index for Der Kurier

Part I (1982-1992), 30 pp
 and Part II (1993-1998), 30 pp \$6
 Plus shipping and handling, first index \$3

Maxi-Atlas Deutschland

2008/2009, maps in color, 300+ pp
 Members / Non-members \$ 26 / \$ 29
 Shipping and handling \$ 5

Deciphering Handwriting in German Documents by Roger Minert.

M/NM \$24.00 / 26.95
 Shipping and handling \$ 3.50

Spelling Variations in German Names

by Roger Minert
 M/NM \$ 15 / 16.95
 Shipping and handling \$ 3.50

In Search of Your German Roots A Complete Guide to Tracing Your Ancestors in the Germanic Areas of Europe by Angus Baxter, Fourth edition

M/NM: \$15.25/\$16.95
 Shipping and handling \$3.50

In Search of Your European Roots A Complete Guide to Tracing Your Ancestors in Every Country in Europe, by Angus Baxter, Third edition

M/NM\$17.05/\$18.95
S&H.....\$3.50

German Church Books Beyond the Basics by Kenneth L. Smith, copyright 1989, revised edition,

M/NM\$26.50/\$29.50
 S&H\$3.50

Researching in Germany by Roger Minert

M/NM \$14 / 15.95
 Shipping and handling \$ 3.50

German Genealogy: A Guide to Worldwide Sources and Migration Patterns (Third Ed.) by Edward Brandt

M/NM \$44/\$49 S&H..... \$ 5

Alsace-Lorraine Atlantic Bridge to Germany by Linda M. Herrick and Wendy K. Uncapher,

M/NM..... \$18/\$20 S&H\$3.50

Pomerania Atlantic Bridge to Germany by Linda M. Herrick and Wendy K. Uncapher,

M/NM.....\$19.75/\$22 S&H \$3.50

Baden Atlantic Bridge to Germany by Linda M. Herrick and Wendy K. Uncapher

M/NM..... \$18/\$20 S&H\$3.50

Lands of the German Empire and Before, Second Edition, by Wendy K. Uncapher,

M/NM.....\$18/\$20 S&H\$3.50

How to Read and Understand Meyers Orts Meyers Geographical and Commercial Gazetteer of the German Empire, by Wendy K. Uncapher,

M/NM.....\$8.10/\$9 S&H\$3

German Maps and Facts for Genealogy Second Edition, by Wendy K. Uncapher and Linda M. Herrick,

M/NM\$12.50/\$14 S&H\$3.50

If I Can You Can Decipher Germanic Records by Edna M. Bentz, M/NM.....\$15.50/\$17.25

S&H\$3.50

MAGS Membership Lapel Pin

Colors: black / white / gold. One-inch diameter.

Members only \$ 5.00

Shipping and handling \$ 1.00

MAGS BAGS

Canvas tote bag, wheat color with MAGS logo.

Members only \$ 8.00

Shipping and handling \$ 3.00

Ahnentafels: Ancestral Charts for Families of German Heritage, Volume I

Members / Non-Members \$13.50 / \$15.00

Shipping and handling \$ 3.50

ORDER FORM. Circle item(s) desired, calculate cost below, and mail to:
Judy Dohner, 6130 Sebring Drive, Columbia, MD 21044-3924
Make checks payable to Mid-Atlantic Germanic Society. Do not send cash.

NAME _____

STREET ADDRESS _____

CITY, STATE, ZIP+4 _____

ITEM COST _____

6% SALES TAX _____
 (MD addresses only)

SHIPPING _____

TOTAL COST _____
 (Amount enclosed)



The Mid-Atlantic Germanic Society

PRSR STD
U.S. POSTAGE
PAID
Apollo, PA
15613
Permit No. 86

PO Box 334
Glenn Dale MD 20769-0334
ISSN 1059-9762

Address Service Requested

MID-ATLANTIC GERMANIC SOCIETY APPLICATION FOR MEMBERSHIP

Please complete this form fully and send it with payment to address below.

NAME(S)

HOW DID YOU FIRST HEAR ABOUT MAGS ?

LIST 4 SURNAMES YOU ARE RESEARCHING

Membership year runs January 1 through December 31.

ADDRESS

CITY

STATE _____ ZIP + 4 _____

PHONE _____

E-MAIL _____

Annual Membership Fee:

\$15.00 (individual) or \$20.00 (family)

Make check or money order payable to
Mid-Atlantic Germanic Society and mail to:

Gunter Schanzenbacher

725 Fir Spring Dr.

Waynesboro PA 17268-2914

New members joining anytime during the calendar year receive all copies of that year's newsletter